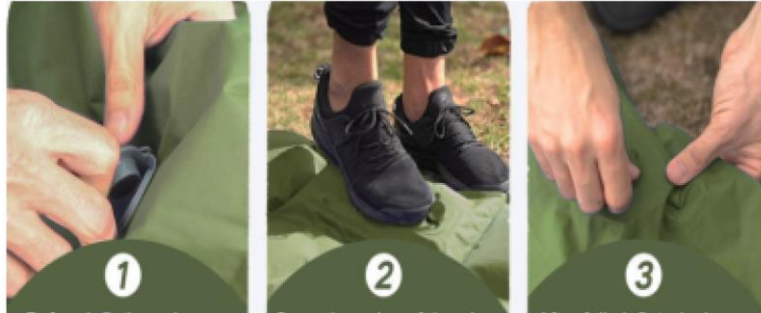


EN: BUBIMAT – USER MANUAL

How to Inflate

1. Please close the deflation valve on the pillow before inflating.
2. Open the inflation valve on the end and step on the built-in pump with your foot continuously.
3. Close the inflation valve after fully inflating.



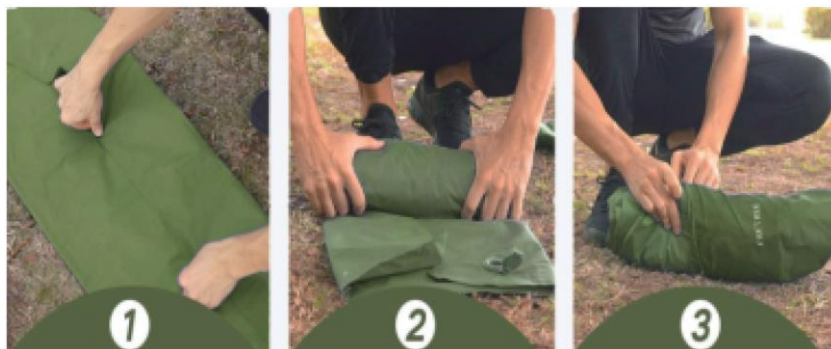
Correct Method of Inflating

1. Your foot must be in line with the pump.
2. Your foot must cover the hole when you are treading it.



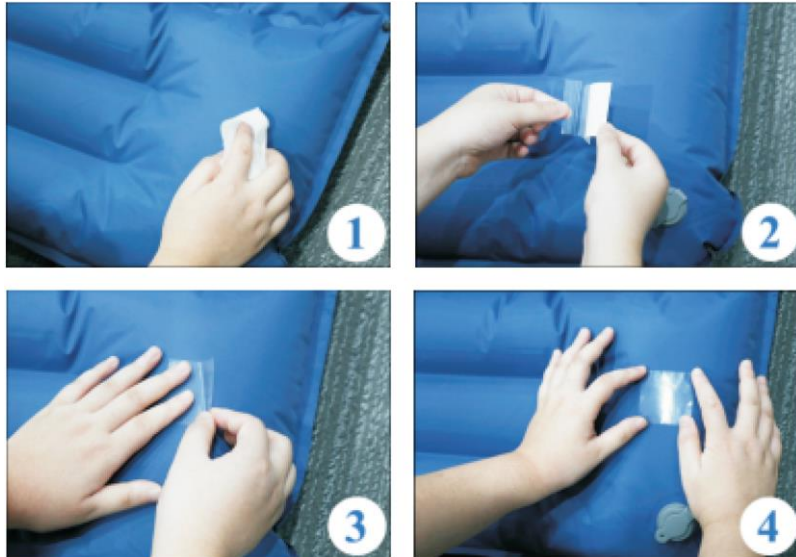
How to Store Up

1. Open the deflation valve on the pillow.
2. Fold the pad into three folds and then roll it up from the inflatable end toward the pillow.
3. Pack it into the storage bag.



How to Repair?

1. Clean the pad repair area thoroughly.
2. Tear off the protective film of the patch.
3. Push the patch firmly over the puncture site.
4. Do not inflate for 4 hours to allow the repair to cure.



Attention

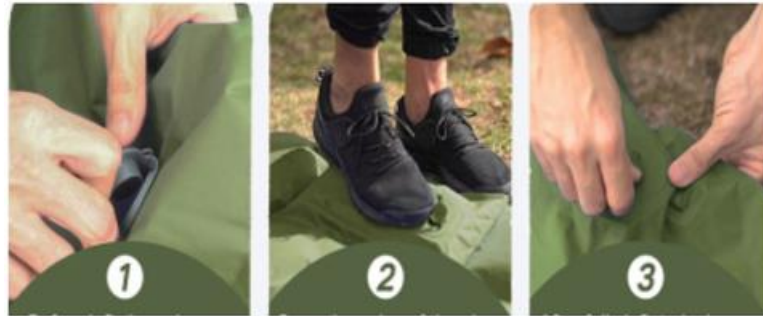
1. Do not scratch the inflatable pad with sharp objects.
2. Don't be close to the high temperature space (over 60) or the fire source.
3. Please make sure that the cap of the deflation valve is firmly closed.



SL: BUBIMAT - NAVODILA ZA UPORABO

Kako napihniti

1. Pred napihovanjem odmerite ventil za praznjenje zraka na vzglavniku.
2. Odprite napihovalni ventil na koncu in z nogo neprekinjeno stopajte na vgrajeno črpalko.
3. Po popolnem napihovanju zaprite ventil za napihovanje.



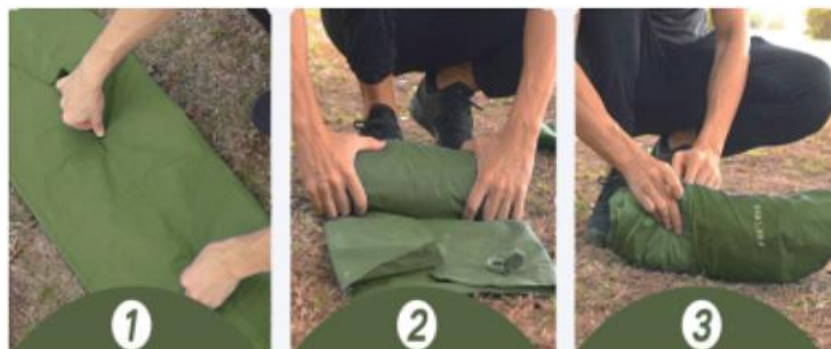
Pravilna metoda napihovanja

1. Vaša noga mora biti v liniji s črpalko.
2. Vaša noga mora med stopanjem pokrivati luknjo.



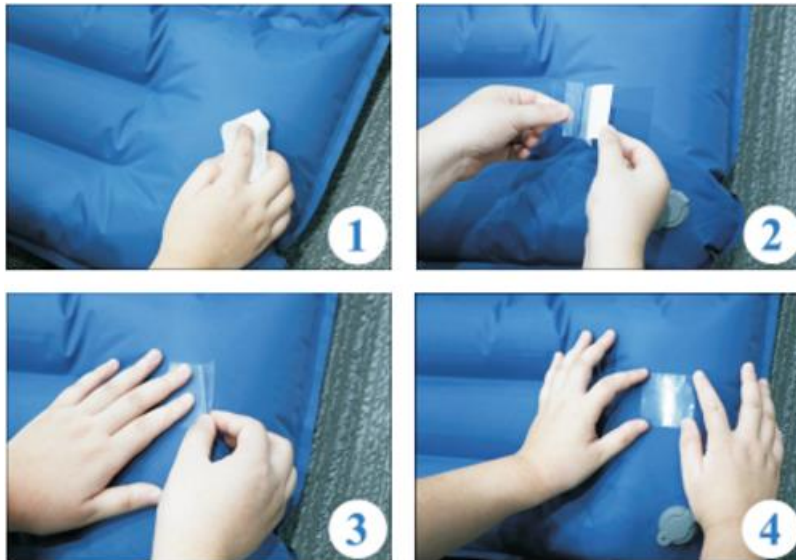
Kako shraniti

1. Odprite ventil za izpuščanje zraka na blazini.
2. Zložite blazino v tri gube in jo nato zvijete od napihljivega konca proti blazini.
3. Zložite jo v vrečko za shranjevanje.



Kako popraviti?

1. Območje popravila blazine temeljito očistite.
2. Odtrgajte zaščitno folijo obliža.
3. Obliž trdno potisnite čez mesto vboda.
4. 4 ure ne napihujte, da se popravilo strdi.



Pozor

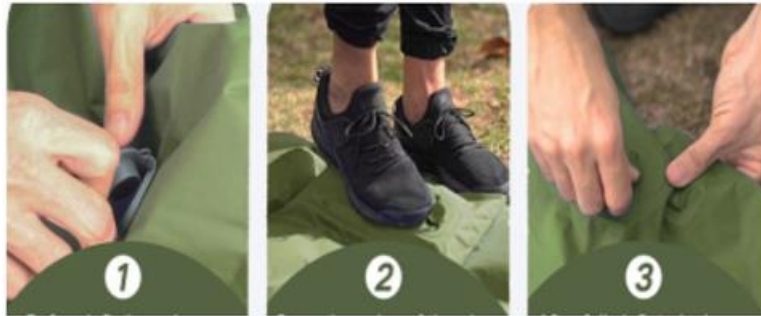
1. Napihljive blazine ne praskajte z ostrimi predmeti.
2. Ne bodite v bližini prostora z visoko temperaturo (nad 60) ali vira ognja.
3. Prepričajte se, da je pokrovček ventila za praznjenje trdno zaprt.



HR: BUBIMAT – UPUTSTVO ZA UPORABU

Kako napuhati

1. Prije punjenja, molimo vas zatvorite ventil za ispuštanje zraka na jastuku.
2. Otvorite ventil za punjenje na kraju i kontinuirano pritišćite ugrađenu pumpu nogom.
3. Nakon potpunog punjenja, zatvorite ventil za punjenje.



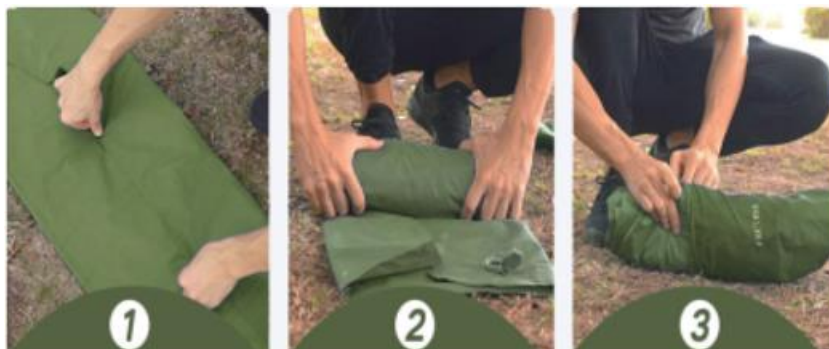
Ispravan način punjenja

1. Vaša noga mora biti u liniji s pumpom.
2. Vaša noga mora pokrivati rupu dok je pritišćete.

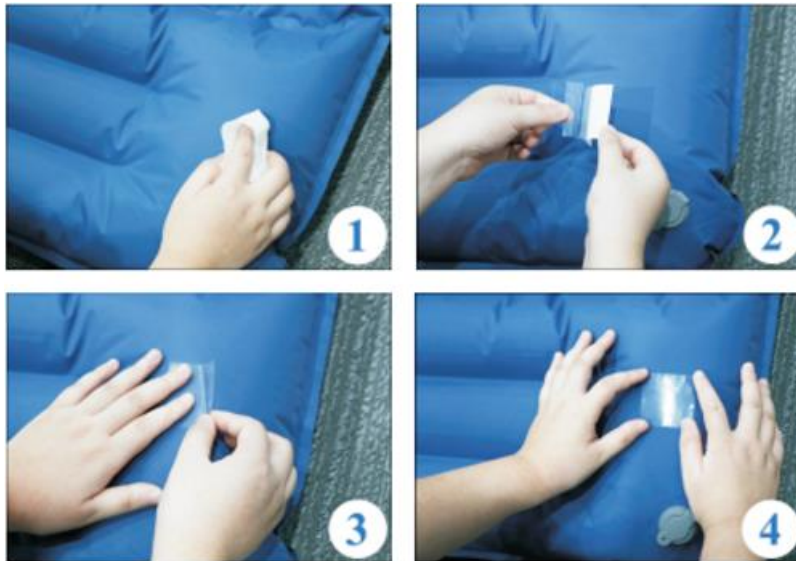


Kako pohraniti

1. Otvorite ventil za ispuštanje zraka na jastuku.
2. Preklopite jastuk u tri preklopa, a zatim ga zarolajte s napuhanog kraja prema jastuku.
3. Spremite ga u vrećicu za pohranu.



Kako popraviti?



1. Temeljito očistite područje popravka jastuka.
2. Skinite zaštitnu foliju s flastera.
3. Čvrsto pritisnite flaster preko mjesta probijanja.
4. Ne naduvavajte 4 sata kako biste omogućili popravku da se stvrdne.

Pozor

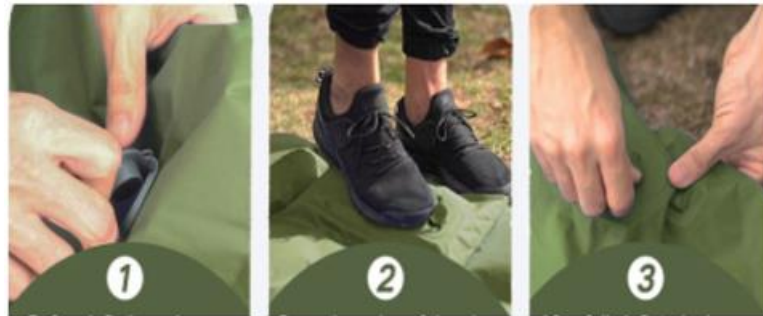
1. Ne ogrebujte napuhanu podlogu oštrim predmetima.
2. Ne budite blizu prostora visoke temperature (iznad 60 stupnjeva) ili izvora vatre.
3. Molimo provjerite je li poklopac ventila za ispuštanje zraka čvrsto zatvoren.



IT: BUBIMAT - MANUALE D'USO

Come gonfiare

1. Dosare la valvola di sgonfiaggio sul cuscino prima di gonfiarlo.
2. Aprire la valvola di gonfiaggio all'estremità e premere continuamente con il piede sulla pompa incorporata.
3. Chiudere la valvola di gonfiaggio dopo averla gonfiata completamente.



Metodo corretto di gonfiaggio

1. Il piede deve essere in linea con la pompa.
2. Il piede deve coprire il foro quando lo si calpesta.



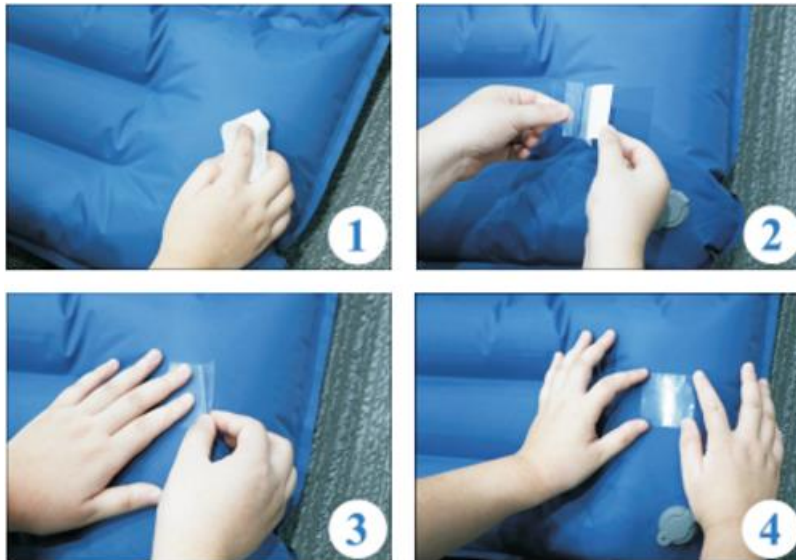
Come riporre il prodotto

1. Aprire la valvola di sgonfiaggio del cuscino.
2. Piegare il cuscino in tre parti e poi arrotolarlo dall'estremità gonfiabile verso il cuscino.
3. Imballare il cuscino nella borsa per la conservazione.



Come si ripara?

1. Pulire accuratamente l'area di riparazione del cuscino.
2. Strappare la pellicola protettiva del cerotto.
3. Spingere saldamente il cerotto sulla zona della foratura.
4. Non gonfiare per 4 ore per consentire alla riparazione di polimerizzarsi.



Attenzione

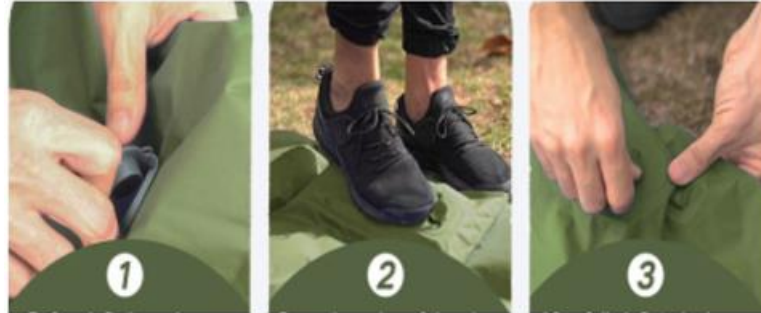
1. Non graffiare il cuscinetto gonfiabile con oggetti appuntiti.
2. Non avvicinarsi a spazi ad alta temperatura (oltre 60) o a fonti di fuoco.
3. Assicurarsi che il tappo della valvola di sgonfiaggio sia ben chiuso.



DE/AT: BUBIMAT - BENUTZERHANDBUCH

Wie man aufbläst

1. Bitte dosieren Sie vor dem Aufblasen das Entlüftungsventil am Kissen.
2. Öffnen Sie das Aufblasventil am Ende und treten Sie kontinuierlich mit dem Fuß auf die eingebaute Pumpe.
3. Schließen Sie das Aufblasventil nach dem vollständigen Aufblasen.



Richtige Methode zum Aufpumpen

1. Ihr Fuß muss in einer Linie mit der Pumpe stehen.
2. Ihr Fuß muss das Loch abdecken, wenn Sie auf das Loch treten.



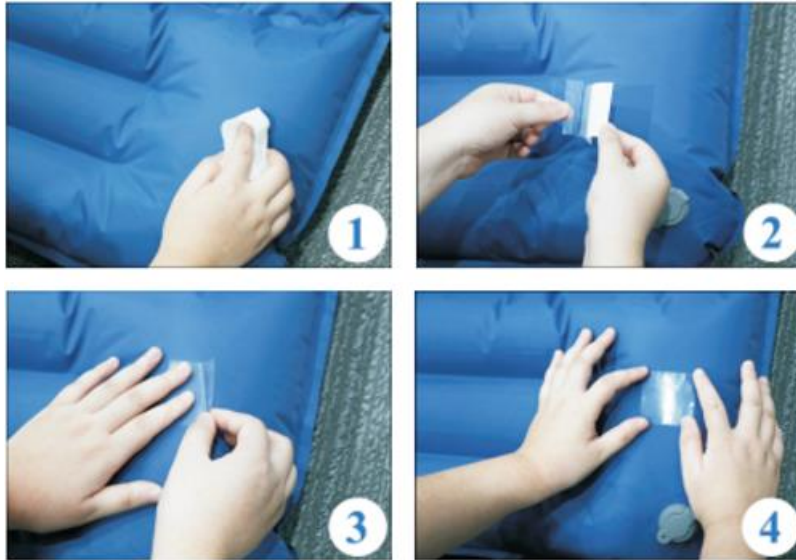
Wie wird gelagert?

1. Öffnen Sie das Entlüftungsventil am Kissen.
2. Falten Sie das Kissen in drei Falten und rollen Sie es dann vom aufblasbaren Ende in Richtung des Kissens auf.
3. Verpacken Sie es in der Aufbewahrungstasche.



Wie wird es repariert?

1. Reinigen Sie die Reparaturstelle des Kissens gründlich.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie des Flickens ab.
3. Drücken Sie das Pflaster fest auf die Einstichstelle.
4. 4 Stunden lang nicht aufblasen, damit die Reparatur aushärten kann.



Achtung

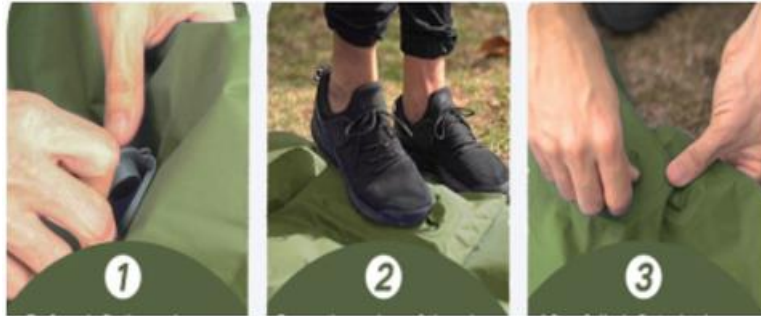
1. Kratzen Sie das aufblasbare Polster nicht mit scharfen Gegenständen.
2. Halten Sie sich nicht in der Nähe von Räumen mit hohen Temperaturen (über 60 °C) oder Feuerquellen auf.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Kappe des Luftablassventils fest geschlossen ist.



CZ: BUBIMAT - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Jak nafouknout

1. Před nafouknutím polštáře dávkujte vypouštěcí ventil.
2. Otevřete nafukovací ventil na konci a nohou plynule sešlápněte vestavěnou pumpu.
3. Po úplném nafouknutí zavřete ventil nafukovacího ventilu.



Správný způsob nafukování

1. Vaše noha musí být v jedné linii s pumpou.
2. Vaše chodidlo musí při šlapání zakrývat otvor.



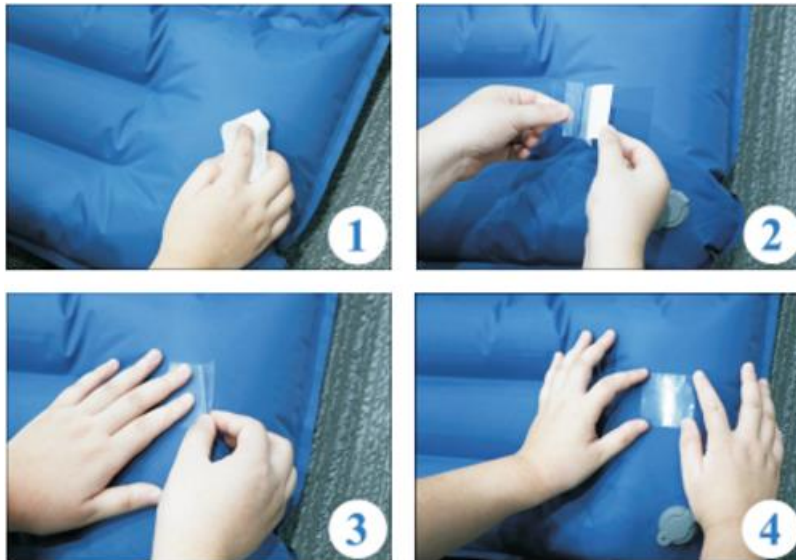
Jak skladovat

1. Otevřete vypouštěcí ventil na polštáři.
2. Polštářek složte do tří záhybů a poté jej srolujte od nafukovacího konce směrem k polštářku.
3. Zabalte jej do úložného vaku.



Jak provést opravu?

1. Místo opravy polštářku důkladně očistěte.
2. Strhněte ochrannou fólii náplasti.
3. Náplast pevně přitlačte na místo vpichu.
4. Po dobu 4 hodin náplast nenafukujte, aby oprava mohla vytvrdnout.



Pozor

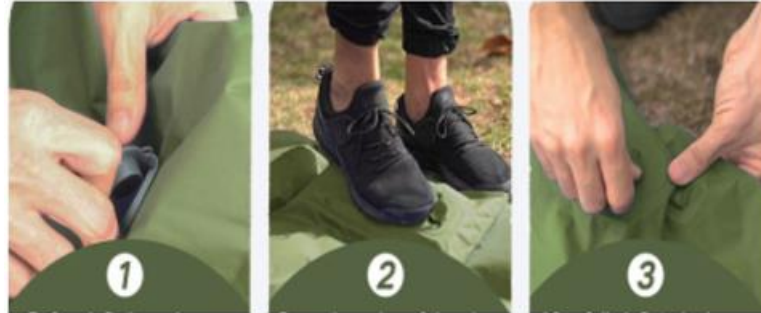
1. Nepoškrábejte nafukovací podložku ostrými předměty.
2. Nebuďte v blízkosti prostoru s vysokou teplotou (nad 60) nebo zdroje ohně.
3. Ujistěte se, že je uzávěr vypouštěcího ventilu pevně uzavřen.



PL: BUBIMAT - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jak napompować

1. Przed napompowaniem należy odkręcić zawór spustowy na poduszce.
2. Otwórz zawór do pompowania na końcu poduszki i naciskaj wbudowaną pompkę stopą w sposób ciągły.
3. Zamknij zawór napełniania po całkowitym napompowaniu.



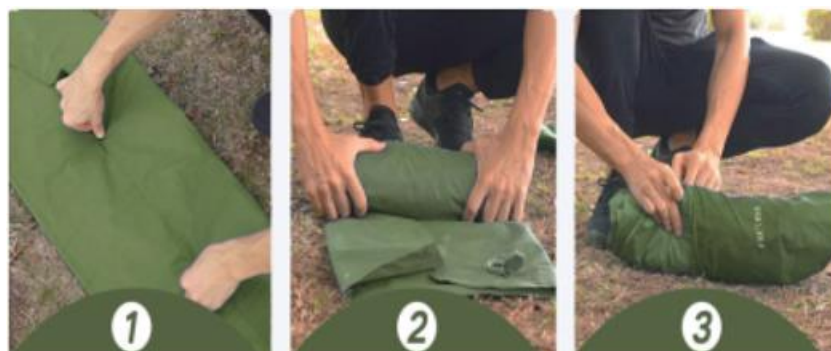
Prawidłowa metoda pompowania

1. Stopa musi znajdować się w jednej linii z pompką.
2. Podczas nadeptywania stopa musi zakrywać otwór.



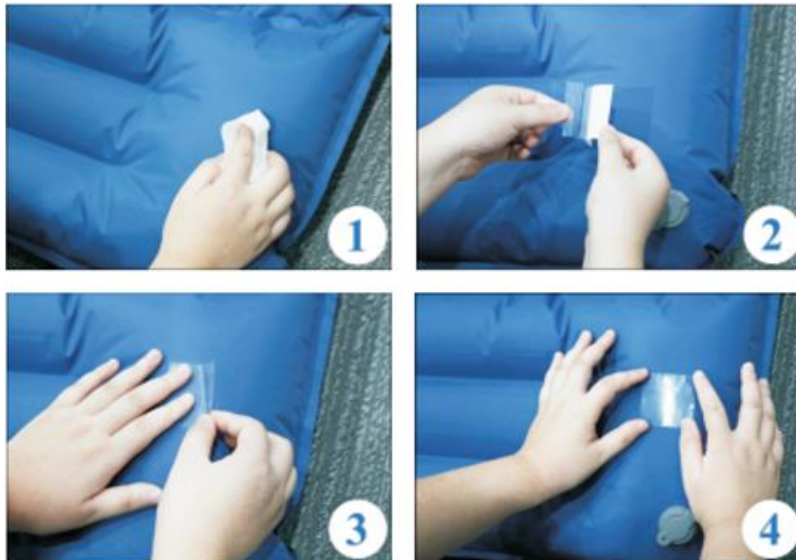
Jak przechowywać

1. Otwórz zawór spustowy na poduszce.
2. Złóż poduszkę na trzy części, a następnie zwiń ją od nadmuchiwanego końca w kierunku poduszki.
3. Zapakuj poduszkę do torby do przechowywania.



Jak naprawić?

1. Dokładnie wyczyść miejsce naprawy poduszki.
2. Oderwij folię ochronną plastra.
3. Mocno dociśnij plaster do miejsca naktucia.
4. Nie nadmuchuj przez 4 godziny, aby umożliwić utwardzenie naprawy.



Uwaga

1. Nie drap nadmuchiwanej poduszki ostrymi przedmiotami.
2. Nie przebywać w pobliżu pomieszczeń o wysokiej temperaturze (powyżej 60°C) lub źródeł ognia.
3. Upewnij się, że korek zaworu spustowego jest dobrze zamknięty.



HU: BUBIMAT - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Hogyan kell felfújni

- 1.Kérjük, a felfújás előtt adagolja a párnán lévő leeresztő szelepet.
- 2.Nyissa ki a felfújószelepet a végén, és lábával folyamatosan lépjen a beépített pumpára.
- 3.A teljes felfújás után zárja be a felfújószelepet.



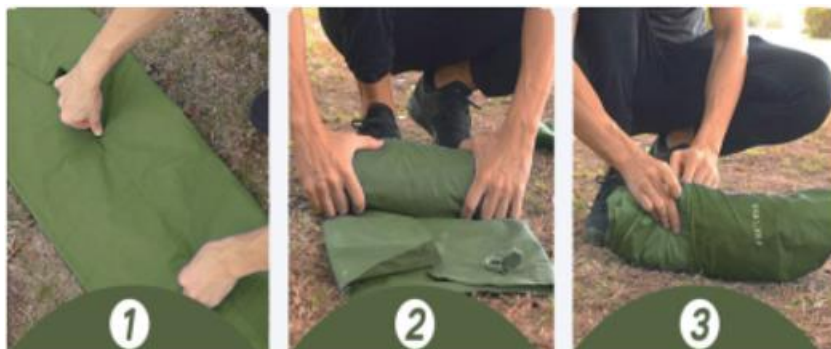
A felfújás helyes módja

- 1.A lábának egy vonalban kell lennie a pumpával.
- 2.Lábának taposás közben el kell fednie a lyukat.



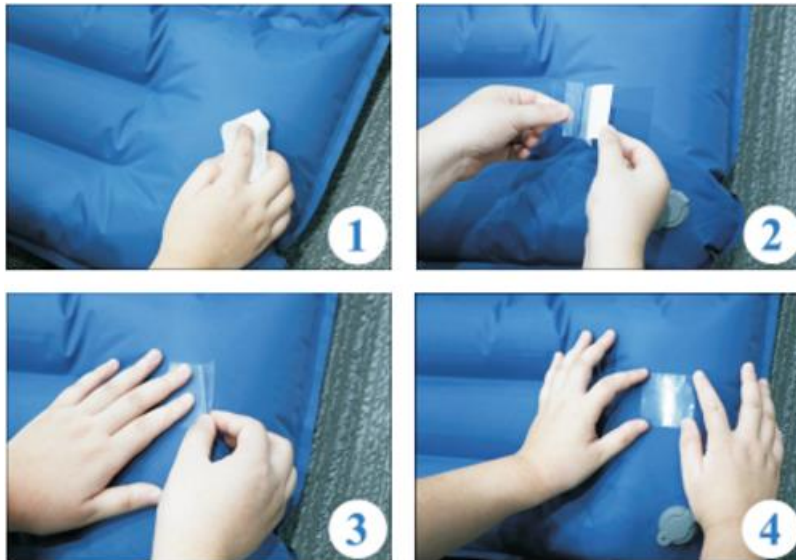
Hogyan kell tárolni

- 1.Nyissa ki a párnán lévő leeresztő szelepet.
- 2.Hajtsa össze a párnát három hajtásra, majd tekerje fel a felfújható végétől a párna felé.
- 3.Csomagolja be a tárolózsákba.



Hogyan kell javítani?

1. Alaposan tisztítsa meg a párna javítási területét.
2. Tépje le a folt védőfóliáját.
3. Nyomja a tapaszt erősen a szúrás helyére.
4. Ne fújja fel 4 órán keresztül, hogy a javítás megszilárdulhasson.



Figyelem

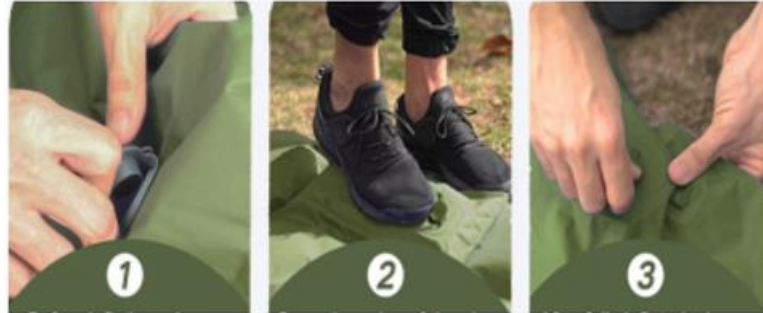
1. Ne karcolja meg a felfújható betétet éles tárgyakkal.
2. Ne tartózkodjon magas hőmérsékletű (60 fok feletti) tér vagy tűzforrás közelében.
3. Kérjük, győződjön meg róla, hogy a leeresztő szelep kupakja szilárdan zárva van.



BG: VUBIMAT - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Как да се надуе

1. Моля, дозирайте вентила за изпускане на въздух на възглавницата, преди да я надуете.
2. Отворете вентила за надуване в края и стъпвайте непрекъснато с крак върху вградената помпа.
3. Затворете вентила за надуване на възглавницата след пълното ѝ надуване.



Правилен метод за надуване

1. Кракът ви трябва да е на една линия с помпата.
2. Стъпалото ви трябва да покрива отвора, когато го настъпвате.



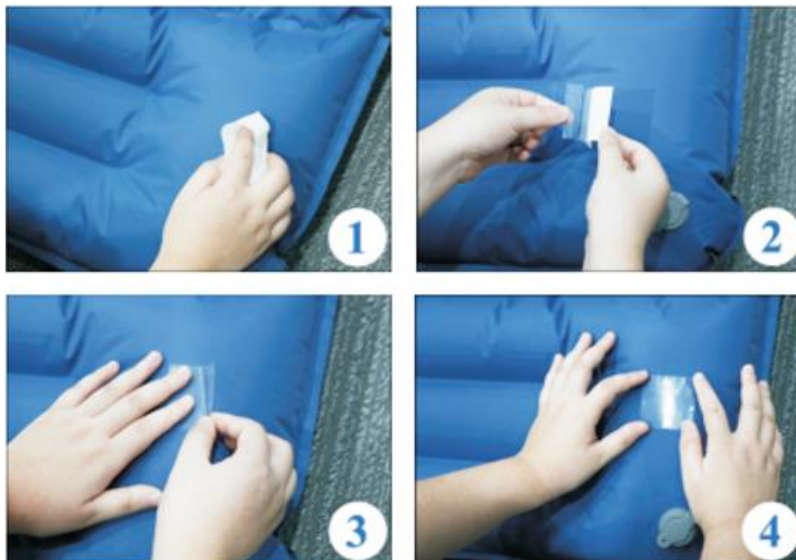
Как да съхранявате

1. Отворете вентила за изпускане на въздуха на възглавницата.
2. Сгънете възглавницата на три гънки и след това я навийте от надуваемия край към възглавницата.
3. Опакувайте я в чантата за съхранение.



Как да поправите?

1. Почистете добре мястото за ремонт на възглавницата.
2. Скъсайте защитното фолио на лепенката.
3. Натиснете здраво пластира върху мястото на пробождање.
4. Не надувайте в продължение на 4 часа, за да може поправката да се втвърди.



Внимание

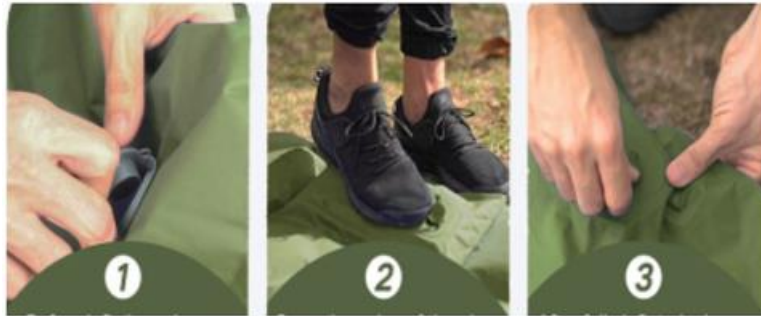
1. Не драскайте надуваемата подложка с остри предмети.
2. Не се намирайте в близост до помещение с висока температура (над 60) или източник на огън.
3. Моля, уверете се, че капачката на вентила за изпускане на въздуха е плътно затворена.



LV: BUBIMAT - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Kā piepūst

1. Pirms piepūšanas, lūdzu, dozējiet spilvena atgaisošanas vārstu.
2. Atveriet uzpūšanas vārstu galā un ar kāju nepārtraukti staipiet uz iebūvēto sūkni.
3. Pēc pilnīgas piepūšanas aizveriet piepūšanas vārstu.



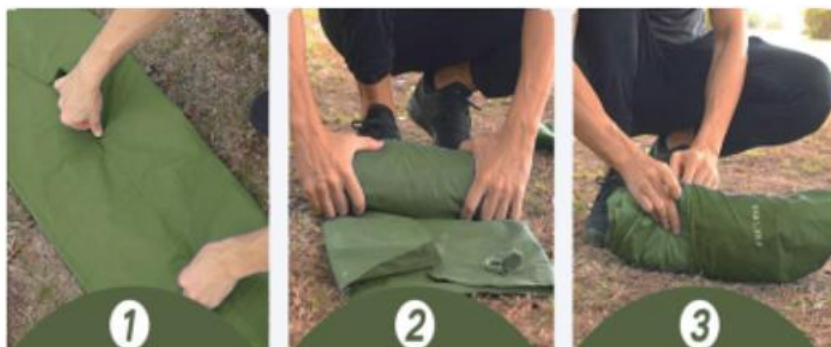
Pareiza piepūšanas metode

1. Jūsu kājai jābūt vienā līnijā ar sūkni.
2. Jūsu kājai ir jānosiedz caurums, kad jūs uz to uzkāpjat.



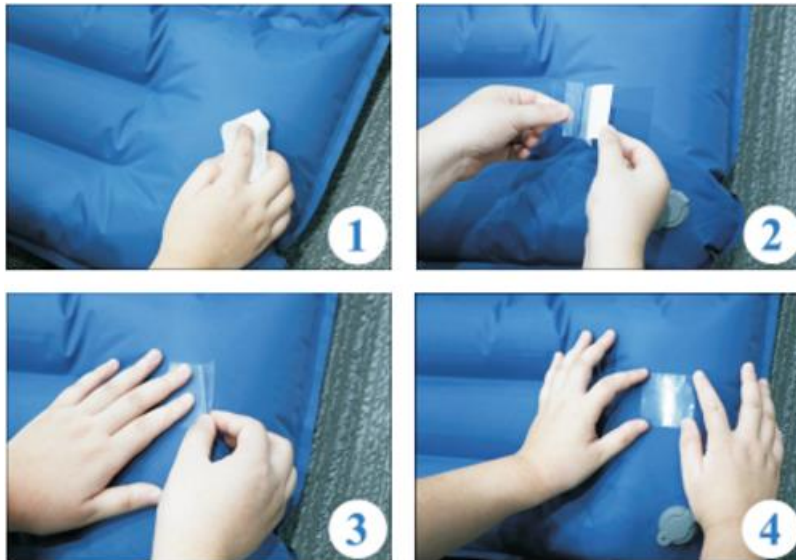
Kā uzglabāt

1. Atveriet spilvena izspiediena vārstu.
2. Salociet spilvenu trīs krokās un pēc tam no piepūšamā gala to saritiniet uz augšu spilvena virzienā.
3. Iepakojiet to uzglabāšanas maisiņā.



Kā salabot?

1. Rūpīgi notīriet spilvena remonta vietu.
2. No plākstera noplēsiet aizsargplēvi.
3. Stingri uzspiediet plāksteri uz pārdurtās vietas.
4. 4 stundas neuzpūst, lai remonts varētu sacietēt.



Uzmanību

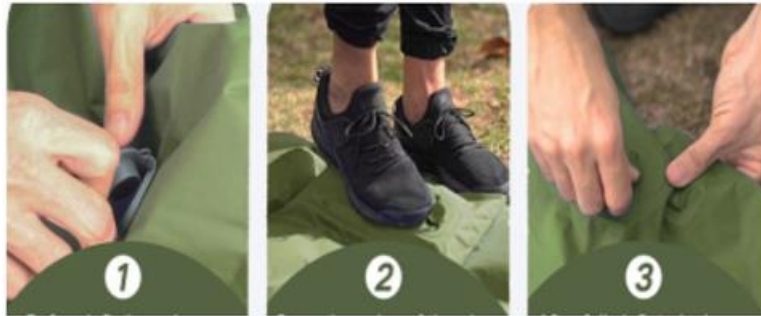
1. Nesaskrāpējiet piepūšamo spilventiņu ar asiem priekšmetiem.
2. Neatrodieties augstas temperatūras telpas (virs 60) vai uguns avota tuvumā.
3. Pārliecinieties, ka izspiediena vārsta vāciņš ir stingri aizvērts.



LT: BUBIMAT - VARTOTOJO VADOVAS

Kaip pripūsti

1. Prieš pripūčiant pagalvę, dozuokite oro išleidimo vožtuvą ant pagalvės.
2. Atidarykite gale esantį pripūtimo vožtuvą ir nepertraukiamai koja spustelėkite įmontuotą siurbį.
3. Visiškai pripūtę uždarykite pripūtimo vožtuvą.



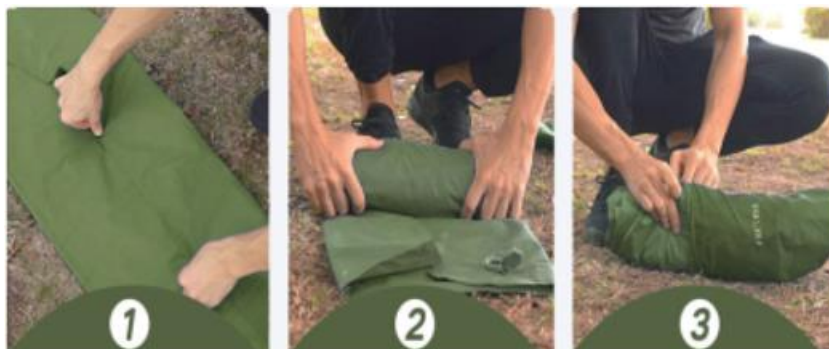
Teisingas pripūtimo būdas

1. Jūsų pėda turi būti vienoje linijoje su pompa.
2. Jūsų pėda turi uždengti skylutę, kai ją šlapinatės.



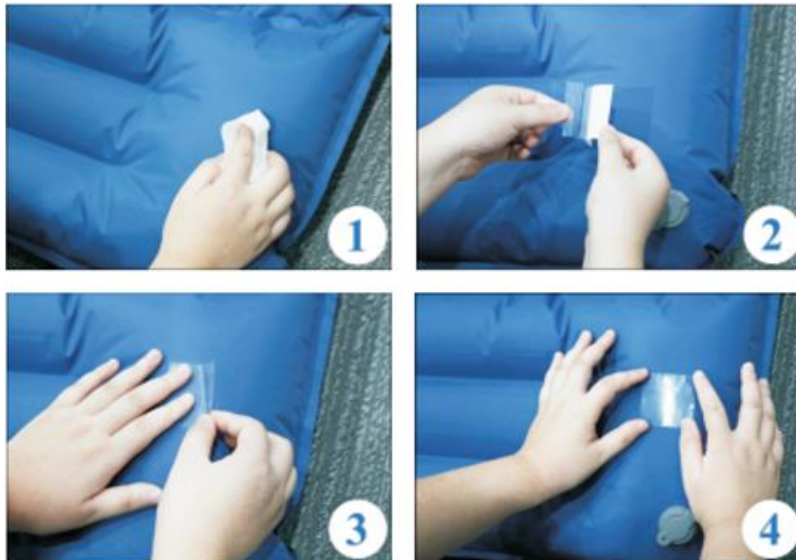
Kaip laikyti

1. Atidarykite pagalvės išleidimo vožtuvą.
2. Sulenkite pagalvėlę į tris klostes ir tada susukite ją nuo pripūčiamo galo link pagalvės.
3. Supakuokite ją į laikymo maišelį.



Kaip atlikti remontą?

1. Kruopščiai išvalykite pagalvėlės remonto vietą.
2. Nuplėškite apsauginę pleistro plėvelę.
3. Tvirtai užmaukite pleistrą ant pradurtos vietos.
4. 4 valandas nepūskite, kad remontas sukietėtų.



Dėmesio

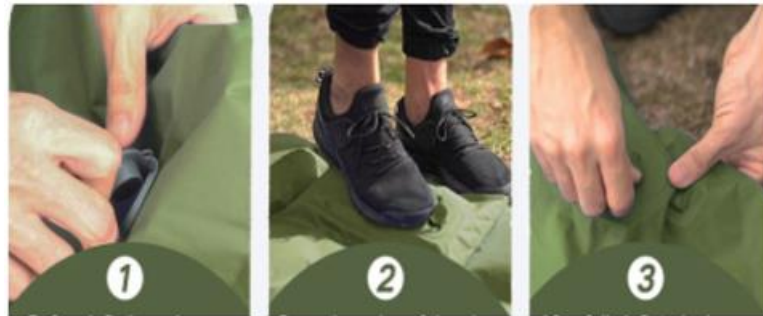
1. Nebraižykite pripučiamo pado aštriais daiktais.
2. Nebūkite arti aukštos temperatūros patalpos (daugiau nei 60) arba ugnies šaltinio.
3. Įsitikinkite, kad išleidimo vožtuvo dangtelis yra tvirtai uždarytas.



GR: BUBIMAT - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Πώς να φουσκώσετε

1. Παρακαλούμε να δοσολογήσετε τη βαλβίδα ξεφουσκώματος στο μαξιλάρι πριν το φούσκωμα.
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα φουσκώματος στο άκρο και πατήστε την ενσωματωμένη αντλία με το πόδι σας συνεχώς.
3. Κλείστε τη βαλβίδα της βαλβίδας φουσκώματος αφού φουσκώσετε πλήρως.



Σωστή μέθοδος φουσκώματος

1. Το πόδι σας πρέπει να βρίσκεται σε ευθεία γραμμή με την αντλία.
2. Το πόδι σας πρέπει να καλύπτει την οπή όταν την πατάτε.



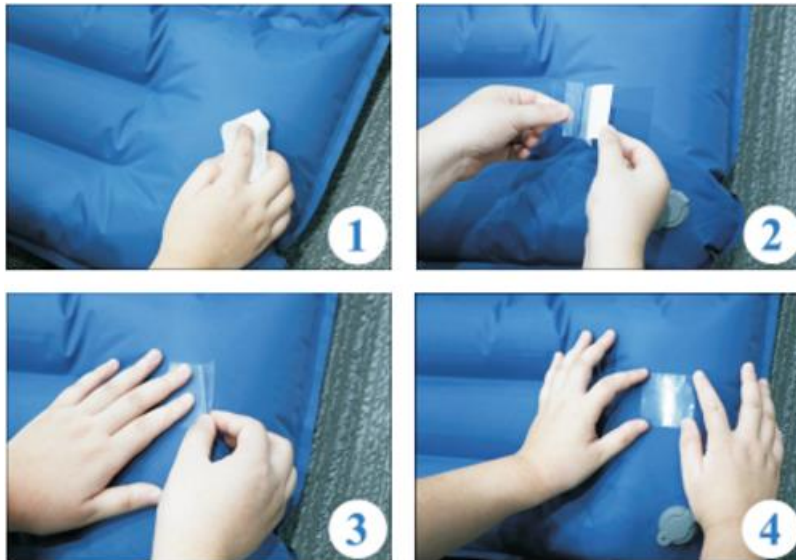
Πώς να αποθηκεύσετε

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα ξεφουσκώματος του μαξιλαριού.
2. Διπλώστε το μαξιλάρι σε τρεις πτυχές και, στη συνέχεια, τυλίξτε το από το φουσκωτό άκρο προς το μαξιλάρι.
3. Συσκευάστε το στην τσάντα αποθήκευσης.



Πώς να το επισκευάσετε;

1. Καθαρίστε καλά την περιοχή επισκευής του μαξιλαριού.
2. Σκίστε την προστατευτική μεμβράνη του επιθέματος.
3. Σπρώξτε το επίθεμα σταθερά πάνω από το σημείο της παρακέντησης.
4. Μην φουσκώσετε για 4 ώρες για να μπορέσει να σκληρυνθεί η επισκευή.



Προσοχή

1. Μην χαράζετε το φουσκωτό επίθεμα με αιχμηρά αντικείμενα.
2. Μην βρίσκεστε κοντά σε χώρο υψηλής θερμοκρασίας (πάνω από 60) ή σε πηγή φωτιάς.
3. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της βαλβίδας ξεφουσκώματος είναι καλά κλειστό.

